



CANADA

TREATY SERIES 1980 No. 6 RECUEIL DES TRAITÉS

AIR

Exchange of Notes between CANADA and FINLAND

Ottawa, April 15 and May 6, 1980

In force May 6, 1980

SUPERSEDED
(by another treaty)
REPLACE
(par un autre traité)

AIR

Échange de Notes entre le CANADA et la FINLANDE

Ottawa, le 15 avril et le 6 mai 1980

En vigueur le 6 mai 1980



CANADA

TREATY SERIES 1980 No. 6 RECUEIL DES TRAITÉS

AIR

Exchange of Notes between CANADA and FINLAND

Ottawa, April 15 and May 6, 1980

In force May 6, 1980

AIR

Échange de Notes entre le CANADA et la FINLANDE

Ottawa, le 15 avril et le 6 mai 1980

En vigueur le 6 mai 1980

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1983

43 257 786
b 2346537
43 257 788
b 2340550

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF FINLAND CONSTITUTING AN AGREEMENT
EXTENDING FOR A PERIOD OF FIVE YEARS THE AIR AGREEMENT
BETWEEN CANADA AND FINLAND SIGNED ON MAY 16, 1977⁽¹⁾**

OTTAWA, April 15, 1980

No. EBS-1071

Excellency,

I have the honour to refer to the Air Agreement between Canada and Finland which was signed at Ottawa on May 16, 1977, and to your Embassy's Note No. 11/1 of January 17, 1980 concerning the extension of that Agreement for a period of five years.

The Government of Canada considers it desirable to extend the Agreement for five years. I, therefore, propose, on behalf of the Government of Canada, that this Agreement be extended until May 16, 1986, unless either Contracting Party terminates the Agreement in accordance with the provisions of Article XVIII prior to that date.

If the foregoing is acceptable to the Government of Finland, I propose that this Note, which is authentic in English and French, and your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

MARK MACGUIGAN
*Secretary of State for
External Affairs*

His Excellency Ossi Juhani Sunell
Ambassador of Finland
Ottawa

⁽¹⁾Treaty Series 1977 No. 32

**ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DE LA FINLANDE CONSTITUANT UN ACCORD,
PROLONGEANT POUR UNE PÉRIODE DE CINQ ANS L'ACCORD
AÉRIEN ENTRE LE CANADA ET LA FINLANDE SIGNÉ LE 16 MAI
1977⁽¹⁾**

OTTAWA, le 15 avril 1980

No. EBS-1071

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre le Canada et la Finlande relatif aux services aériens signé à Ottawa le 16 mai 1977, et à la Note de votre Ambassade No. 11/1 du 17 janvier 1980 au sujet de la prorogation de cet Accord pour une période de cinq ans.

Le Gouvernement du Canada considère souhaitable de proroger l'Accord pour une période de cinq ans. J'ai donc l'honneur de proposer, au nom du Gouvernement du Canada, que la durée du présent Accord soit prorogée jusqu'au 16 mai 1986, à moins que l'une des deux Parties contractantes ne dénonce l'Accord conformément aux dispositions de l'article XVIII avant cette date.

Si ces conditions agréent au Gouvernement de la Finlande je propose que la présente Note, dont les versions française et anglaise font également foi, de même que votre réponse à ce sujet constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Veillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

MARK MACGUIGAN
*Le Secrétaire d'État
aux Affaires extérieures*

Son Excellence Ossi Juhani Sunell
Ambassadeur de la Finlande
Ottawa

⁽¹⁾Recueil des Traités 1977 n° 32

EMBASSY OF FINLAND

No. 90/6

Ottawa, May 6th, 1980

Sir,

I have the honour to refer to your note EBS-1071 of April 15th, 1980, concerning the extension of the Air Agreement between Finland and Canada of May 16th, 1977, for a period of five years.

I have the honour to confirm that the proposed extension contained in your note, which is authentic in English and French, is acceptable to the Government of Finland. My Government, therefore, agrees that your note together with this reply shall constitute an Agreement which enters into force on today's date.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

OSSI SUNELL
Ambassador

The Honourable Mark MacGuigan
Secretary of State for External Affairs
Ottawa

MARK MACGUIGAN
Secretary of State for
External Affairs

Son Excellence Ossi Juhani Sunell
Ambassadeur de la Finlande
Ottawa

(Traduction)

AMBASSADE DE FINLANDE

n° 90/6

Ottawa, le 6 mai 1980

Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note EBS-1071 du 15 avril 1980 concernant la prorogation de l'Accord entre la Finlande et le Canada relativement aux services aériens, signé le 16 mai 1977 pour une période de cinq ans.

J'ai l'honneur de confirmer que la prorogation proposée dans votre Note, dont les versions française et anglaise font également foi, est acceptable au Gouvernement de la Finlande. En conséquence, mon Gouvernement convient que votre Note et la présente réponse constituent un Accord qui entre en vigueur ce jour même.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

L'ambassadeur
OSSI SUNELL

L'honorable Mark MacGuigan
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092566 0

© Minister of Supply and Services Canada 1983

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1980/6
ISBN 0-660-52342-6

Canada: \$2.50

Other countries: \$3.00

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue E3-1980/6
ISBN 0-660-52342-6

Canada: \$2.50
à l'étranger: \$3.00

Prix sujet à changement sans avis préalable.

